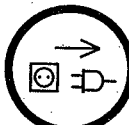
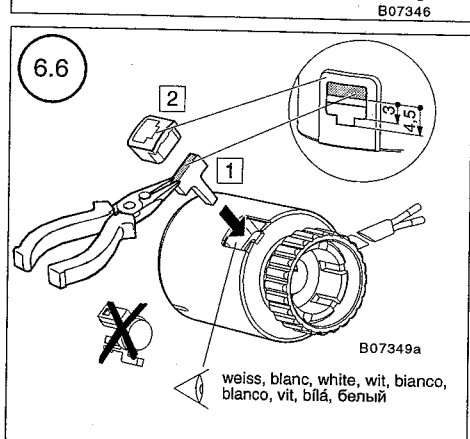
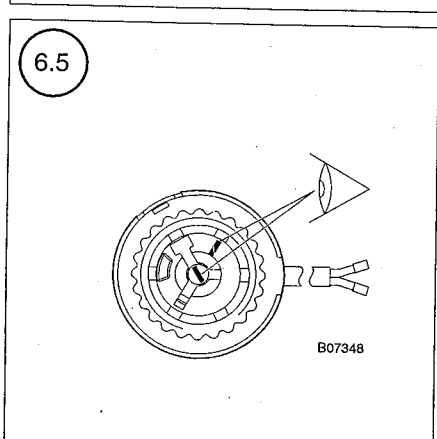
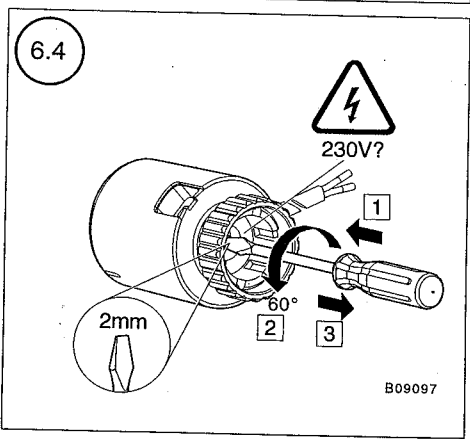
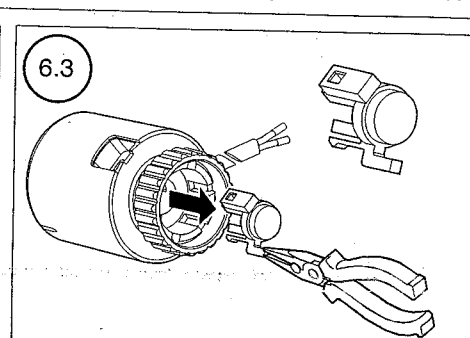
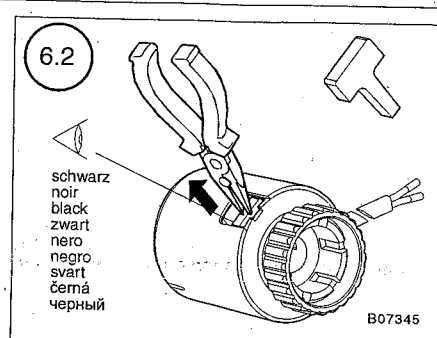
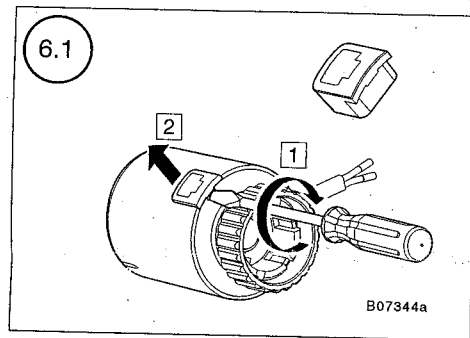
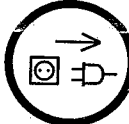


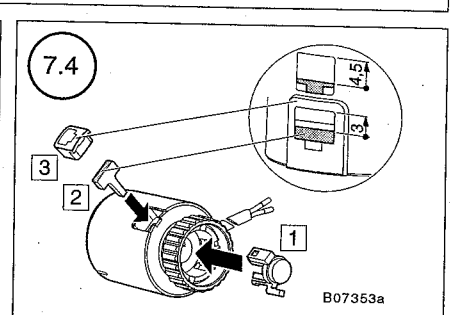
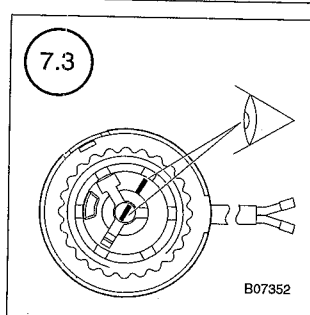
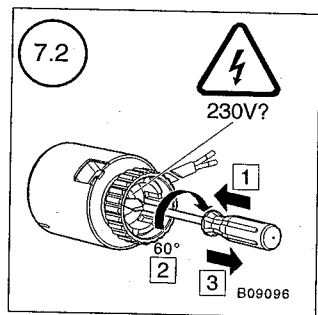
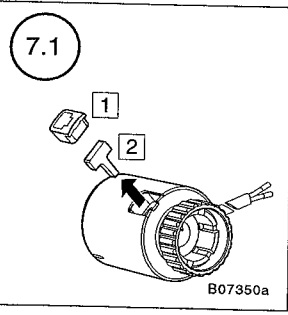
**6**  Umstellung auf: stromlos AUF  
Réglage sur position sans courant OUVERT  
To set to: Normally OPEN  
Instellen voor: stroomloos OPEN

Conversione in: senza corrente APERTO  
Cambiar para: sin corriente ABIERTO  
Inställning till: Energilöst ÖPPEN  
Úprava na: bez napětí OTEVŘENÝ  
Перенастройка: при отсутствии напряжения ОТКРЫТ



**7**  Rückstellung in: stromlos ZU  
Retour sur position sans courant FERME  
To reset to: Normally CLOSED  
Instellen voor: stroomloos GESLOTEN

Ritorno in: senza corrente CHIUSO  
Voiver a: sin corriente CERRADO  
Återställning till: Energilöst STÅNGD  
Vrácení do pozice: bez napětí OTEVŘENÝ  
Возврат к настройке: при отсутствии напряжения ЗАКРЫТ



Bei der Umstellung können spannungsführende Teile berührt werden. Deshalb vor der Umstellung Spannung abtrennen!  
Lors de l'inversion les parties sous tension sont accessibles. En conséquence avant inversion, couper la tension!  
When changing the setting, live components are exposed. Therefore, disconnect power before changing.  
Bij het instellen is het mogelijk dat spanningsvoerende deelen aangeraakt worden. Daarom: spanning afschakelen!  
Nell'operazione di conversione parti sotto tensione potrebbero toccare. Pertanto della conversione, levare tensione!  
Mientras el cambio pueden tocarse piezas conductoras de corriente, por lo tanto antes de cambiar, sacar la corriente!  
Vid funktionsändring spanningsförande delar kan beröras. Bryt därför spänningen vid funktionsändring.  
Při úpravě se mohou části pod napětím dotýkat. Proto je třeba před úpravou odpojit napětí.  
При перенастройке открыты детали, находящиеся под напряжением. Перед настройкой обязательно отключить напряжение.

Bei Anwendungen mit Leuchtstofflampen sind zum Schutz vor Überspannungen getrennte Lastkreise zu installieren.  
Afin d'assurer la protection contre les surtensions lors de l'utilisation de tubes d'éclairage fluorescents, le raccordement doit être réalisé sur un circuit électrique séparé.  
If used with fluorescent lamps, separate circuits should be installed so as to offer protection against excess voltage.  
Bij toepassing met fluorescentielampen dienen gescheiden vermogensschakelingen te worden opgenomen ter beveiliging te hoge spanning.  
Nell'impiego con lampade fluorescenti si devono installare circuiti di potenza separati, come protezione dalle sovratensioni.  
Afin de protéger de las sobretensiones en los tubos fluorescentes, deberá instalarse con circuitos eléctricos separados.  
Vid användning tillsammans med lysrör, skall en separat skyddskrets mot överspänning installeras.  
Při použití společně se zářivkami je třeba za účelem přepětí nainstalovat oddělené okruhy zátěže.  
При применении люминесцентных ламп необходимо организовать отдельные контуры, чтобы предотвратить перенапряжение.

**RESOL**

Elektronische Regelungen GmbH – Heiskampstraße 10 – 45527 Hattingen -Tel. 02324 9648-0 - Fax 02324 9648 755  
E-Mail: info@resol.de

**Elektrothermischer Stellantrieb**  
**Moteur électrothermique**  
**Electrothermal actuator**  
**Elektrothermische aandrijving**  
**Comando elettotermico**  
**Servomotor electrotérmico**  
**Elektrotermisk motor**  
**Elektrotermický servopohon**  
**Термоэлектрический сервопривод**

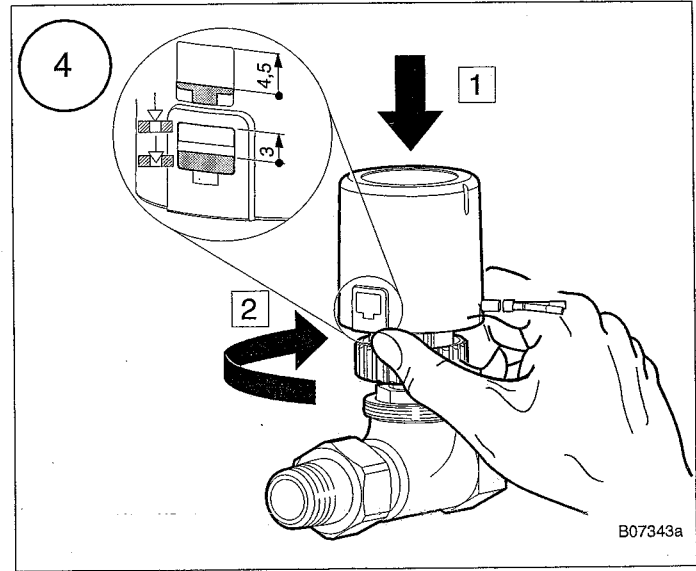
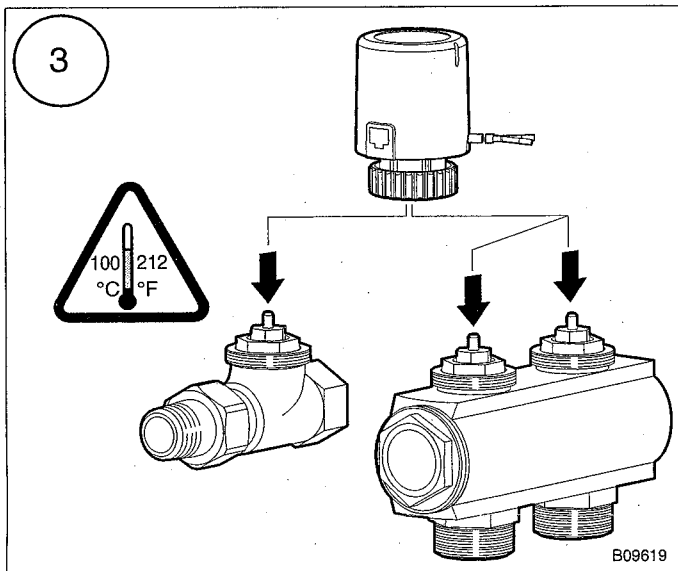
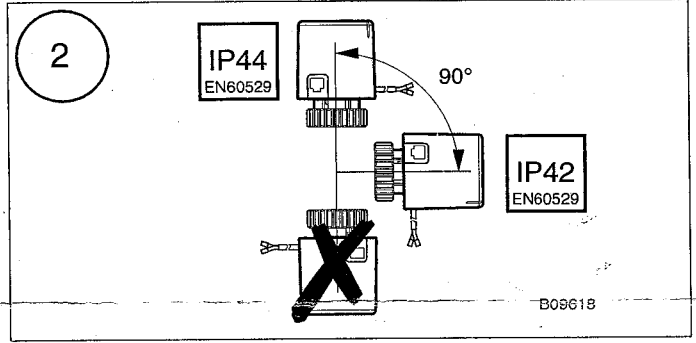
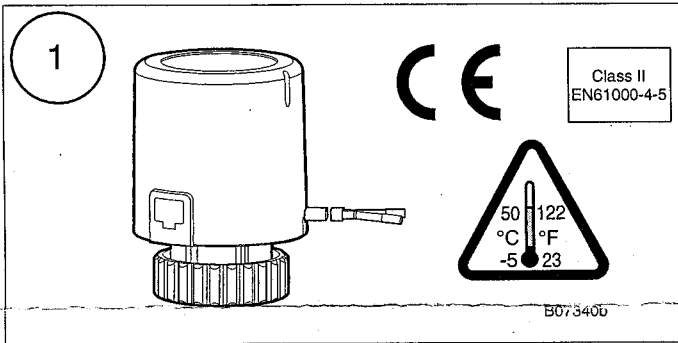
**Montageanleitung**  
**Notice de montage**  
**Installation instructions**  
**Montagehandleiding**  
**Istruzioni d'uso**  
**Instrucciones de montaje**  
**Monteringsanvisning**  
**Montážní návod**  
**Руководство по монтажу**

Installationsanweisung für die Elektrofachkraft  
 Notice d'installation pour l'électricien  
 Guidelines for the electrician  
 Installatie aanwijzing voor de elektromonteur  
 Informazioni per l'installatore elettrico  
 Instrucciones de instalación para el electricista  
 Installationsinstruktion för behörig elektriker  
 Instalační návod pro odborného elektrikáře  
 Инструкция по установке для специалиста-электрика

Einsatz bei defektem Kabel verboten  
 Usage interdit avec câble défectueux  
 Do not use if the cable is defective  
 Gebruik bij defecte kabel verboden  
 Impiego vietato nel caso di cavo danneggiato  
 Está prohibido el uso con un cable defectuoso  
 Förbjuden att använda vid skadad kabel  
 Zákaz montáže je-li kabel defektní  
 Использование при поврежденном кабеле запрещено

Werkseinstellung : stromlos ZU  
 Réglage usine: sans courant FERME  
 Factory setting: Normally CLOSED  
 Fabrieksinstelling: stroomloos GESLOTEN  
 Impostazioni di fabbrica: senza corrente CHIUSO  
 Viene de fábrica para: sin corriente CERRADO  
 Fabriksinställning: Energilöst STÄNGD  
 Nastavení z výroby: bez napětí UZAVŘENÝ  
 Заводская настройка: при отсутствии напряжения ЗАКРЫТ

Verschmutzungsgrad 2, Überspannungskategorie 2, nach EN 60730  
 Degré d'encrassement 2, catégorie surtension 2, selon EN 60730  
 Level of contamination 2, excess-voltage category 2, as per EN 60730  
 Vervuilinggraad 2, Overspanningscategori 2, volgens EN 60730  
 Grado di insudiciamento 2, categoria di sovratensione 2, a norme EN 60730  
 Grado de suciedad 2, Categoría de altatención 2, según EN 60730  
 Grad av nedsmutsningsgrad 2, Overspanningskategorie 2, enligt EN 60730  
 Stupeň ušpinění 2, kategorie přepětí 2 dle EN 60730  
 Степень загрязнения 2, категория перенапряжения 2 согласно EN 60730



5

	<table border="0"> <tr><td>blau</td><td>braun</td></tr> <tr><td>bleu</td><td>brun</td></tr> <tr><td>blue</td><td>brown</td></tr> <tr><td>blauw</td><td>bruin</td></tr> <tr><td>azzurro</td><td>marrone</td></tr> <tr><td>azul</td><td>marrón</td></tr> <tr><td>blá</td><td>brun</td></tr> <tr><td>modrá</td><td>hnědá</td></tr> <tr><td>синий</td><td>коричневый</td></tr> </table>	blau	braun	bleu	brun	blue	brown	blauw	bruin	azzurro	marrone	azul	marrón	blá	brun	modrá	hnědá	синий	коричневый	<table border="0"> <tr><td>1012466</td><td>1012465</td><td>1012484</td><td>1012483</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>1012486</td><td>1012485</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>1012488</td><td>1012487</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>1012492</td><td>1012489</td></tr> <tr><td></td><td></td><td>1642486</td><td>1642485</td></tr> </table>	1012466	1012465	1012484	1012483			1012486	1012485			1012488	1012487			1012492	1012489			1642486	1642485
blau	braun																																							
bleu	brun																																							
blue	brown																																							
blauw	bruin																																							
azzurro	marrone																																							
azul	marrón																																							
blá	brun																																							
modrá	hnědá																																							
синий	коричневый																																							
1012466	1012465	1012484	1012483																																					
		1012486	1012485																																					
		1012488	1012487																																					
		1012492	1012489																																					
		1642486	1642485																																					
U	24 V <sub>~</sub>	230V <sub>~</sub>	24 V <sub>~</sub>	230V <sub>~</sub>																																				
t	4 min.	3 min.	4,5 min.	3,5 min.																																				
h	3 mm	3 mm	4,5 mm	4,5 mm																																				
F	105 N	105 N	125 N	125 N																																				
P	3 W	2,5 W	3 W	2,5 W																																				
I max	250 mA	150 mA	250 mA	150 mA																																				

h = Hub, course, stroke, slag, corsa, carrera, slag, zdvih, ход